



保良局
PO LEUNG KUK

保良局天恩護老院暨 耆昌長者日間護理中心

2022年7-9月號

院長的話

踏入2022年，香港特別行政區迎來成立25周年的重要里程碑。我們舉辦了一連串慶祝活動，與老友記共賀回歸！此外，我們共同迎接大家十分重視的傳統節日——中秋節，雖然老友記因疫情關係未能與家人在外慶祝，但我們籌備的節目豐富十足！

今季仍然面對艱辛的抗疫路，除了感謝同事不辭勞苦為老友記提供適切的服務，更感謝家人的體諒及支持，希望我們繼續攜手同行、面對每個難關！在此，祝大家「年年圓滿如意，月月事事順心」！

員工心聲

在疫情期間，我們堅守及加強院舍的防疫措施，除了定期進行核酸檢測及每日進行快速測試外，院舍亦添置不少防疫裝備，保障老友記及職員的健康、減低染疫風險！我們亦會繼續竭盡全力，為老友記提供優質的環境及服務！



督印人：何詩麗 主編：陸嘉媛 編輯：廖梓汶
電郵：tinyanhome@poleungkuk.org.hk

電話：3741 0850 傳真：3741 0851 地址：新界天水圍天恩邨服務設施大樓三樓及四樓

P.2-3 情滿中秋 P.4 流心軟餐+議員送月餅 P.5 保良局賣旗日+恆常活動
P.6 智「SMART」長者外展數碼計劃 P.7 舒緩治療

月圓之夜

迎月活動

咁多水果，好豐富啲！



在中秋節前夕，我們預備了各式各樣
的應節用品，包括：月餅、燈籠和時令水果，與長者共渡佳節。

情滿



在此感謝小蜜蜂慈善基金為是次活動贊助豐富禮物及月餅，使活動生色不少，長者亦感到非常愉悅。



的月餅真係好味!

中秋

流心軟餐-中秋篇



適逢中秋，當然不少得吃月餅，不過市面上的月餅對於吞嚥困難的長者過於黏喉，糖份亦非常高，因此廚師特別炮製月餅形狀的流心軟餐，外皮用紫薯和甘筍製造，內餡是香濃黃心蕃薯蓉，大家吃過都讚不絕口！



劉智鵬議會辦事處 贈送月餅

在此感謝劉智鵬立法會議員贈送中秋月餅予長者，讓長者淺嚐不同款式的月餅，增添節日氣氛。



聽講做善事會靚仔啲嘅嘢!

17.8.2022 保良局賣旗日



一年一度保良局賣旗籌款又
到了，感謝各位的支持。

7-9月 恆常活動



你哋估吓會唔會跌?



縱使疫情肆虐，面對不同的挑戰和限制，我們亦會為長者提供活動，例如手工藝小組、粵曲欣賞等，讓長者在閒餘時間中增添一點趣味。

聽吓粵曲都幾好啊！



智「SMART」

OGCIO



本局有幸獲得賽馬會慈善信託基金贊助，自2021年3月起推行為期三年之智「SMART」長者外展數碼計劃。利用電子科技產品，為長者帶來新鮮感。

當中會使用IPAD與長者觀看影片、玩小遊戲等，包括現實導向、感官刺激等，刺激長者思考，延緩腦退化。



我就鍾意睇跑馬嘍

舒緩治療

CHAPTER 12

很多晚期病人會受到身體的不適和症狀的困擾。癌症及非癌症病人在生命晚期常見的身體症狀包括疲倦、食慾不振、疼痛、氣促、口乾、神志不清等等。如果這些症狀得不到適當的處理，會嚴重影響病人和家人的生活質素及整全健康。處理症狀第一步，是要解讀身體症狀；所指的是身體不適的感受，可以受身體、心理、社會及心靈的因素所影響。

在生命晚期中，無可避免會面對身體症狀。疾病症狀管理能減輕因身體症狀令病人及其家人帶來的困擾和影響他們與症狀共處。身體的症狀無疑會帶來「痛」（困擾），但「痛」不一定帶來「苦」的感受。疾病症狀管理就是要幫助晚期病人及其家人做到「身痛，心不苦」。

身體症狀、不適治療
的副作用

對症狀的理解恐懼、
無助、失去控制、人
生的意義

痛

+

苦

=

痛苦

英國國民保健署(National Health Service)就晚期疾病症狀管理提出過五大基本原則，當中包括考慮病人的全人需要、與病人及家人保持良好溝通、運用適當的治療、與病人及家人計劃未來的照顧、與照顧團隊緊密合作。

有時候，身體症狀並不完全是生理症狀，可能受到心理影響，又或是兩者相互影響的結果。在疾病管理的過程中，除了探討引起身體症狀或不適的原因外，還應全面考慮症狀和治療對病人及其家人在生活質素的影響。心理方面，應探討病人對於自身疾病的理解、心情和擔憂，亦需照顧因情緒帶來的苦，解開心結。

誠邀你向本院提出任何意見或建議，你的意見有助我們持續改善及提昇服務質素，你可在空白位置填上意見並交回本院，多謝支持!



保良局
PO LEUNG KUK

負責人	何詩麗姑娘 營運經理	黃梅雨女士 助理社會服務總幹事(安老)
電話	37410850	22778198
傳真	37410851	28902097
電郵	tinyanhome @poleungkuk.org.hk	soc.admin @poleungkuk.org.hk
地址	新界天水圍天恩邨 服務設施大樓三樓及四樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號 莊啟程大廈5樓